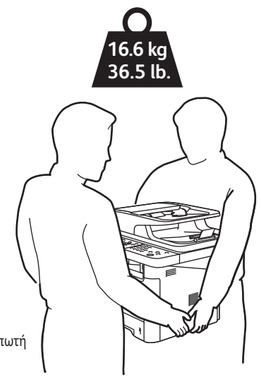
Xerox WorkCentre 3315/3325
Black and White Multifunction Printer
Imprimante multifonctions noir et blanc

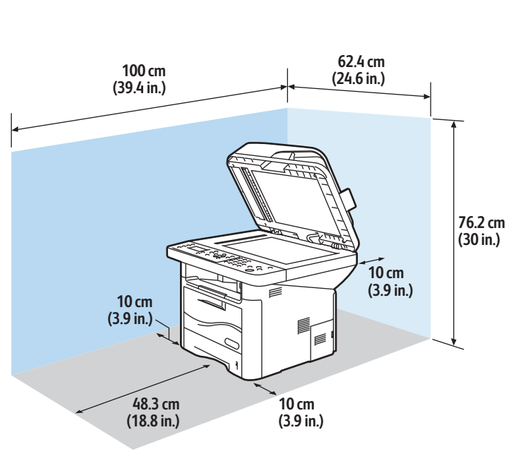
Xerox® WorkCentre® 3315/3325
Installation Guide
Guide d'installation

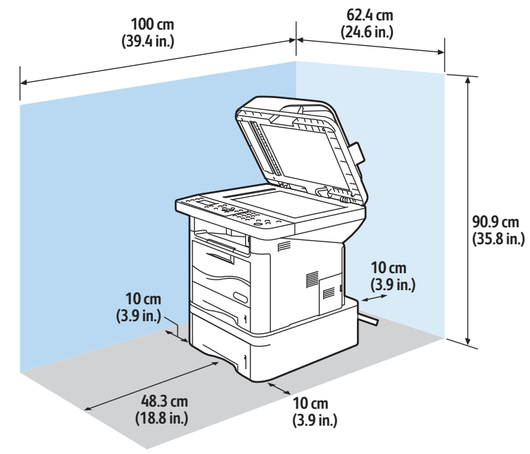
IT Italiano	Guida all'installazione	CS Čeština	Instalační příručka
DE Deutsch	Installationsanleitung	PO Polski	Instrukcja instalacji
ES Español	Guía de instalación	HU Magyar	Telepítési útmutató
PT Português	Guia de instalação	RU Русский	Руководство по установке
NL Nederlands	Installatiehandleiding	TU Türkçe	Kurulum Kılavuzu
SV Svenska	Installationshandledning	EL Ελληνικά	Εγχειρίδιο εγκατάστασης
NO Norsk	Installasjonshåndbok		
DA Dansk	Installationsvejledning		
FI Suomi	Asennusopas		

700N00226 Rev A
© 2012 Xerox Corporation. All Rights Reserved. XEROX® and XEROX and Design® are trademarks of Xerox Corporation in the United States and/or other countries.

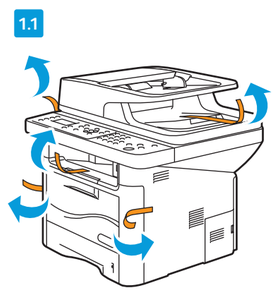
1
EN Unpack Printer
FR Déballez l'imprimante
IT Disimballare la stampante
DE Drucker auspacken
ES Desembale la impresora
PT Desembale a impressora
NL Haal de printer uit de verpakking
SV Packa upp skrivaren
NO Pakk ut skriveren
DA Pak printeren ud
FI Pura pakkaus
CS Vybalte tiskárnu
PO Rozpakuj drukarkę
HU Csomagolja ki a nyomtatót
RU Распакуйте принтер
TU Yazıcıyı kutudan çıkarın
EL Αφαιρέστε τη συσκευασία του εκτυπωτή



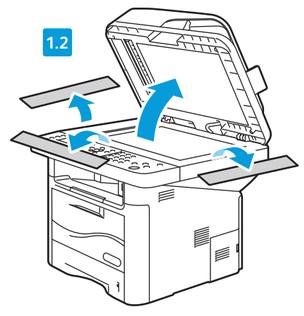




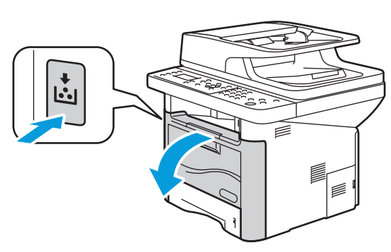
1.1



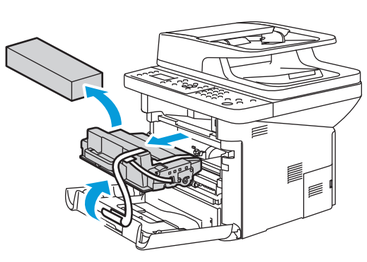
1.2



1.3

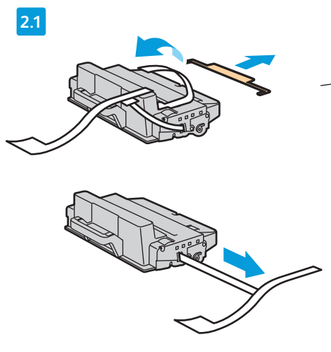


1.4

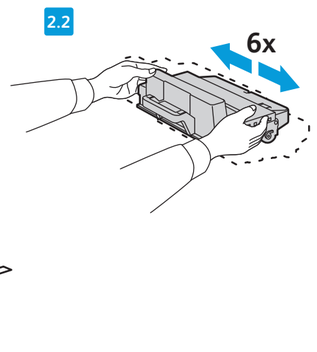


2
EN Prepare Print Cartridge
FR Préparez le toner
IT Preparare la cartuccia di stampa
DE Toner vorbereiten
ES Prepare el cartucho de impresión
PT Prepare o cartucho de impressão
NL Leg de tonercassette klaar
SV Gör i ordning färgpulverkassett
NO Klargjør fargepulverkassetten
DA Klargøring af toner
FI Valmistele tulostuskasetti
CS Připravte si tiskovou kazetu
PO Przygotuj wkład drukujący
HU Készítse elő a nyomtatókazettát
RU Подготовьте картридж
TU Yazdırma Kartuşunu Hazırlayın
EL Προετοιμάστε την κασέτα εκτύπωσης

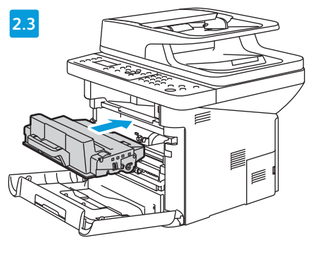
2.1



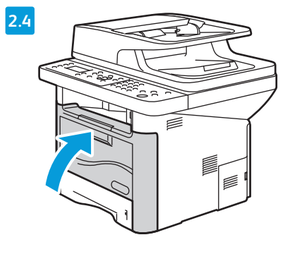
2.2



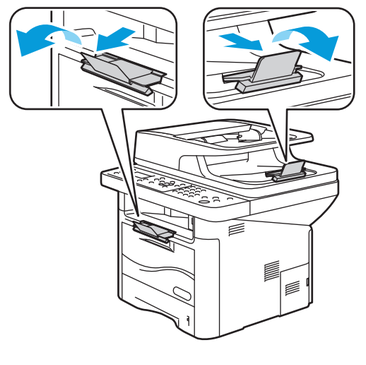
2.3



2.4

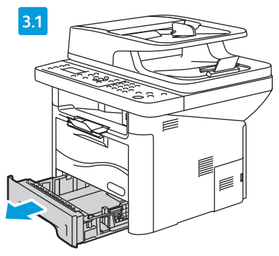


2.5



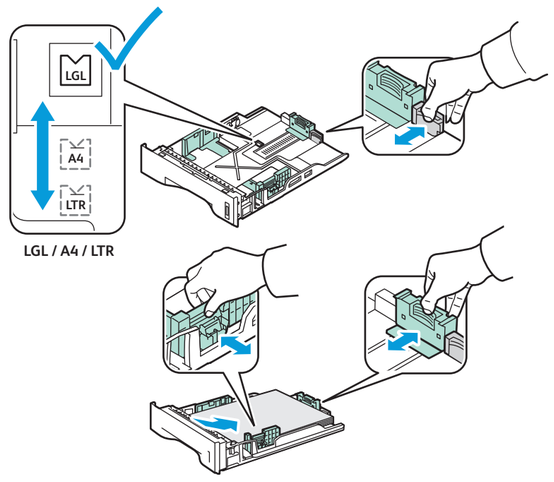
3
EN Load Paper
FR Chargez le bac d'alimentation
IT Caricare la carta
DE Papier einlegen
ES Coloque el papel
PT Coloque papel
NL Plaats het papier in de papierlade
SV Fyll på papper
NO Legg i papir
DA Læg papir i magasin
FI Täytä paperialusta
CS Vložte papír
PO Załaduj papier
HU Helyezzen be papírt
RU Вложите бумагу в лоток
TU Kağıt Yükleyin
EL Τοποθετήστε χαρτί

3.1



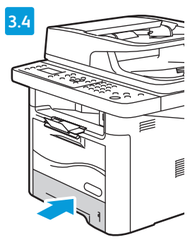
3.2

3.3

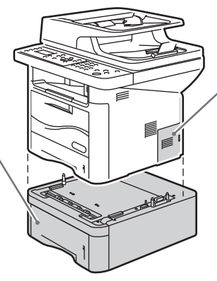


LGL / A4 / LTR

3.4



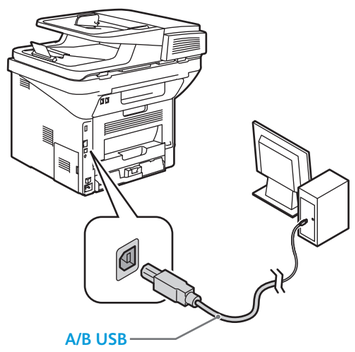
EN 520-Sheet Paper Tray
FR Magasin 520 feuilles
IT Vassoio carta da 520 fogli
DE 520-Blatt-Papierbehälter
ES Bandeja de papel de 520 hojas
PT Bandeja de papel para 520 folhas
NL Papierlade voor 520 vel
SV 520-arks pappersmagasin
NO 520-arks papirmagasin
DA 520-arks magasin
FI 520 arkin paperialusta
CS Zásobník na 520 listů papíru
PO Taca na 520 arkuszy papieru
HU 520 lapos papírtálca
RU Лоток для бумаги на 520 листов
TU 520 Yapraklık Kağıt Kaseti
EL Δίσκος χαρτιού 520 φύλλων



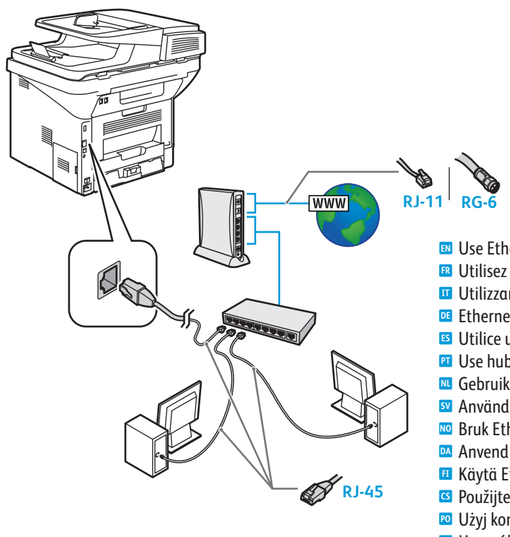
EN Memory
FR Mémoire
IT Memoria
DE Speicher
ES Memoria
PT Memória
NL Geheugen
SV Minne
NO Minne
DA Hukommelse
FI Muisti
CS Paměť
PO Pamięć
HU Memória
RU Память
TU Bellek
EL Μνήμη

4
EN Select Printer Connection
FR Choisissez une connexion d'imprimante
IT Selezionare la connessione della stampante
DE Druckeranschluss wählen
ES Elija la conexión de la impresora
PT Escolha a conexão da impressora
NL Selecteer de printerverbinding
SV Välj skrivaranslutning
NO Velg skrivertilkopling
DA Vælg printerforbindelse
FI Valitse liitäntä
CS Zvolte připojení tiskárny
PO Wybierz rodzaj połączenia drukarki
HU Válassza ki a nyomtatókapcsolat típusát
RU Выберите тип подключения принтера
TU Yazıcı Bağlantısını Seçin
EL Επιλέξτε μια σύνδεση εκτυπωτή

USB



Ethernet



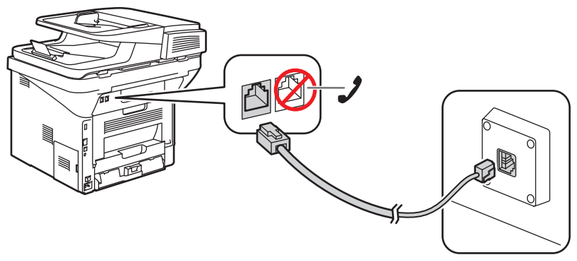
EN Use Ethernet hub and RJ-45 cables
FR Utilisez un concentrateur Ethernet et des câbles RJ-45
IT Utilizzare un hub Ethernet e cavi RJ-45
DE Ethernet-Hub und RJ-45-Kabel verwenden
ES Utilice un concentrador Ethernet y cables RJ-45
PT Use hub Ethernet e cabos RJ-45
NL Gebruik een Ethernet-hub en RJ-45-kabels
SV Använd Ethernet-nav och RJ-45-kablar
NO Bruk Ethernet-hub og RJ-45-kabler
DA Anvend Ethernet-hub og RJ-45-kabler
FI Käytä Ethernet-keskitintä ja RJ-45-kaapeleita
CS Použijte ethernetový rozbočovač a kabely RJ-45
PO Użyj koncentratora Ethernet i kabli RJ-45
HU Használjon Ethernet-hubot és RH-45 típusú kábeleket
RU Используйте концентратор Ethernet и кабели RJ-45
TU Ethernet hub ve RJ-45 kabloları kullanın
EL Χρησιμοποιήστε διανομέα Ethernet και καλώδια RJ-45

WiFi (3325DNI)

www.xerox.com/office/WC3315_WC3325docs

EN WiFi setup, see: *User Guide*
FR Configuration WiFi, voir *Guide de l'utilisateur*
IT Per l'impostazione WiFi, vedere la *Guida per l'utente*
DE WiFi-Einrichtung, s. *Benutzerhandbuch*
ES Para configurar WiFi, consulte: *Guía del usuario*
PT Para configurar WiFi, consulte o *Guia do Usuário*
NL Installatie voor WiFi, zie *Handleiding voor de gebruiker*
SV Information om WiFi-inställning finns i *Användarhandbok*
NO WiFi-oppsett: Slå opp i *Brukerhåndbok*
DA WiFi-indstilling: Se *Betjeningsvejledning*
FI WiFi-asetukset: katso *Käyttöopas*
CS Nastavení WiFi viz *Uživatelská příručka*
PO Konfiguracja połączenia WiFi, patrz *Przewodnik użytkownika*
HU WiFi beállítása: *Felhasználói útmutató*
RU Сведения о настройке WiFi см. *Руководство пользователя*
TU WiFi kurulumu, bkz. *Kullanım Kılavuzu*
EL Για τη ρύθμιση WiFi, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήσης*

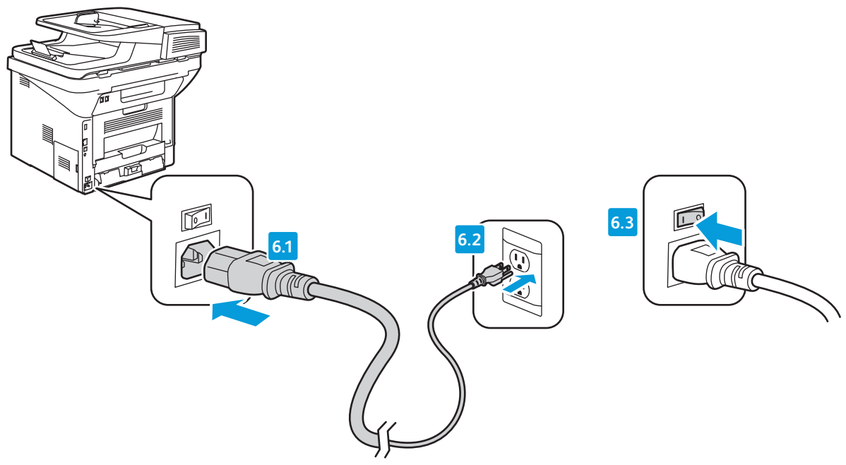
5
EN Connect Fax Line
FR Connectez la ligne de fax
IT Connettere la linea fax
DE Faxkabel anschließen
ES Conecte la línea de fax
PT Conecte a linha de fax
NL Sluit de faxlijn aan
SV Anslut faxlinjen
NO Kople til fakslinjen
DA Tilslut faxlinje
FI Kytke faksilinja
CS Připojte faxovou linku
PO Podłącz przewód faksu
HU Csatlakoztassa a faxvonalat
RU Подсоедините линию факса
TU Faks Hattını Bağlayın
EL Συνδέστε τη γραμμή φαξ



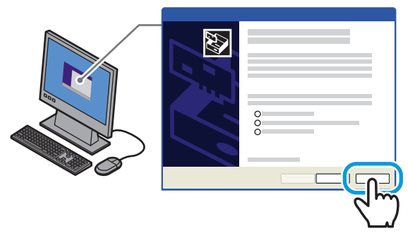
6

6

- EN Connect Power
- FR Branchez sur la prise
- IT Collegare l'alimentazione
- DE Netzkabel anschließen
- ES Conecte la alimentación eléctrica
- PT Conecte a alimentação
- NL Sluit de stroom aan
- SV Anslut strömmen
- NO Kople til strømmen
- DA Sæt netledning i stikkene
- FI Kytke virta
- CS Zapojte napájení
- PO Podłącz zasilanie
- HU Csatlakoztassa az elektromos hálózathoz
- RU Подключите питание
- TU Fişi Prize Takın
- EL Συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα



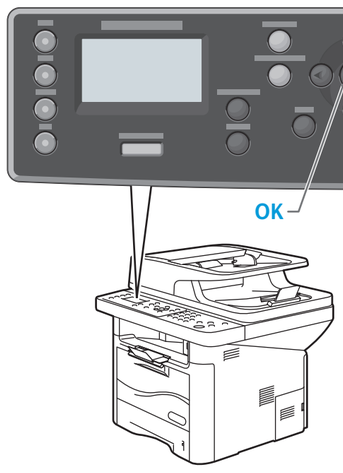
USB – Windows



- EN If the Found New Hardware Wizard appears after you turn on the printer, click **Cancel**.
- FR Si l'Assistant Nouveau matériel détecté s'affiche après la mise sous tension de l'imprimante, cliquez sur **Annuler**.
- IT Se viene visualizzata l'Installazione guidata nuovo hardware dopo che la stampante è stata accesa, fare clic su **Annulla**.
- DE Wird nach Einschalten des Druckers der Assistent für das Suchen neuer Hardware eingeblendet, auf **Abbrechen** klicken.
- ES Si aparece el Asistente para hardware nuevo encontrado después de encender la impresora, haga clic en **Cancelar**.
- PT Se o Assistente para novo hardware encontrado aparecer depois que você ligar a impressora, clique em **Cancelar**.
- NL Als de wizard Nieuwe hardware gevonden verschijnt nadat u de printer hebt ingeschakeld, klikt u op **Annuleren**.
- SV Om Guiden Ny maskinvara visas när du slår på skrivaren ska du klicka på **Avbryt**.
- NO Hvis veiviseren for funnet maskinvare vises etter at du har slått på skriveren, klikker du på **Avbryt**.
- DA Hvis Guiden Ny hardware fundet vises, når du tænder for printeren, skal du klikke på **Annuller**.
- FI Jos tietokoneen näyttöön tulee viesti Ohjattu uuden laitteiston asennus, kun tulostimeen on kytketty virta, valitse **Peruuta**.
- CS Pokud se po zapnutí tiskárny zobrazí okno Průvodce nově rozpoznaným hardwarem, klepněte na tlačítko **Storno.**
- PO Jeśli po włączeniu drukarki zostanie wyświetlone okno Kreatora znajdowania nowego sprzętu, kliknij przycisk **Anuluj**.
- HU Ha a nyomtató bekapcsolása után megjelenik az Új hardver varázsló, kattintson a **Mégse** gombra.
- RU Если после включения принтера появится окно мастера установки нового оборудования, нажмите кнопку **Отменить**.
- TU Yazıcıyı açtıktan sonra Yeni Donanım Bulundu Sihirbazı görünürse **İptal**'i tıklatın.
- EL Αν μετά την ενεργοποίηση του εκτυπωτή εμφανιστεί ο "Οδηγός εύρεσης νέου υλικού", κάντε κλικ στο πλήκτρο **Cancel** (Ακύρωση)

7

- EN Follow Onscreen Prompts
- FR Suivez les invites affichées à l'écran
- IT Seguire i prompt sullo schermo
- DE Aufforderungen am Display befolgen
- ES Siga las indicaciones de la pantalla
- PT Siga as instruções na tela
- NL Volg de aanwijzingen op het scherm
- SV Följ instruktionerna på skärmen
- NO Følg instruksjonene på skjermen
- DA Følg meddelelserne på skærmen
- FI Noudata näyttöön tulevia ohjeita
- CS Postupujte podle pokynů na obrazovce
- PO Postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie
- HU Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat
- RU Следуйте указаниям на экране
- TU Ekrandaki İstemleri İzleyin
- EL Ακολουθήστε τις προτροπές στην οθόνη



- EN Scroll to navigate menus
- FR Faites défiler la liste pour naviguer dans les menus
- IT Scorrere per esplorare i menu
- DE Mit Pfeiltasten Menüoptionen ansteuern
- ES Desplácese para navegar por los menús
- PT Role para navegar nos menus
- NL Blader om door menu's te navigeren
- SV Navigera bland menyerna genom att bläddra
- NO Bruk piltastene til å navigere i menyene
- DA Anvend piltasterne til at navigere i menuer
- FI Selaa valikkoja vierittämällä
- CS Nabídky procházejte posouváním
- PO Przewijaj, aby nawigować w menu
- HU A menük között görgetéssel navigálhat
- RU Кнопки для перехода между меню
- TU Menülerde gezinmek için kaydırın
- EL Πραγματοποιήστε κύλιση για να περιηγηθείτε στα μενού

8

- EN Install Drivers
- FR Installez les pilotes
- IT Installare i driver
- DE Treiber installieren
- ES Instale los controladores
- PT Instale os drivers
- NL Installeer de drivers
- SV Installera drivrutiner
- NO Installer drivere
- DA Installer drivere
- FI Asenna ajurit
- CS Nainstalujte ovladače
- PO Zainstaluj sterowniki
- HU Telepítse az illesztőprogramokat
- RU Установите драйверы
- TU Sürücüleri Yükleyin
- EL Εγκαταστήστε τους οδηγούς

Windows - USB

- EN When the Found New Hardware Wizard appears during installation, click **OK**.
- FR Quand l'Assistant Nouveau matériel détecté apparaît pendant l'installation, cliquez sur **OK**.
- IT Quando viene visualizzata l'Installazione guidata nuovo hardware durante l'installazione, fare clic su **OK**.
- DE Wird der Assistent für das Suchen neuer Hardware eingeblendet, auf **OK** klicken.
- ES Si aparece el Asistente para hardware nuevo encontrado durante la instalación, haga clic en **OK**.
- PT Quando o Assistente para novo hardware encontrado aparecer durante a instalação, clique em **OK**.
- NL Wanneer de wizard Nieuwe hardware gevonden tijdens de installatie verschijnt, klikt u op **OK**.
- SV När Guiden Ny maskinvara visas under installationen ska du klicka på **OK**.
- NO Når veiviseren for funnet maskinvare vises under installasjonen, klikker du på **OK**.
- DA Hvis Guiden Ny hardware fundet vises under installationen, skal du klikke på **OK**.
- FI Kun Ohjattu uuden laitteiston asennus tulee näkyviin asennuksen aikana, napsauta **OK**.
- CS Pokud se během instalace zobrazí okno Průvodce nově rozpoznaným hardwarem, klepněte na tlačítko **OK**.
- PO Jeśli podczas instalacji zostanie wyświetlone okno Kreatora znajdowania nowego sprzętu, kliknij przycisk **OK**.
- HU Ha a telepítés alatt megjelenik az Új hardver varázsló, kattintson az **OK** gombra.
- RU Если в процессе установки появится окно мастера установки нового оборудования, нажмите кнопку **OK**.
- TU Yükleme sırasında Yeni Donanım Bulundu Sihirbazı görünürse **Tamam**'ı tıklatın.
- EL Όταν ο "Οδηγός εύρεσης νέου υλικού" εμφανιστεί κατά την εγκατάσταση, κάντε κλικ στο πλήκτρο **OK**.

Windows - Ethernet/WiFi

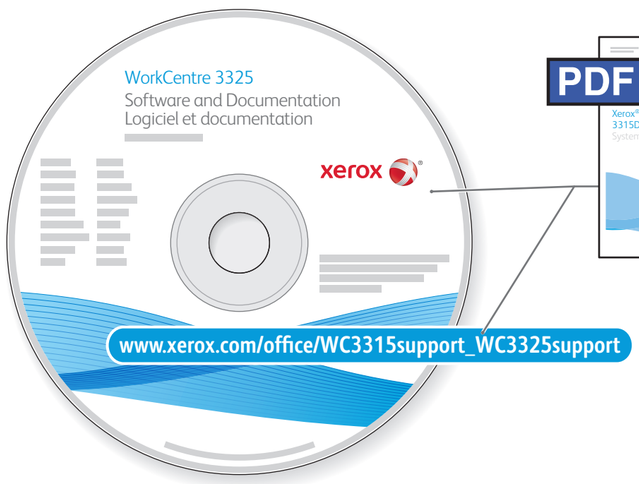
- EN To install the network scan driver, select the default **Typical Installation for a Network Printer** or **Wireless Setup**.
- FR Pour installer le pilote de numérisation réseau, sélectionnez l'option par défaut **Installation typique pour imprimante réseau** ou **Configuration sans fil**.
- IT Per installare il driver di scansione di rete, selezionare l'opzione predefinita **Installazione tipica per una stampante di rete** oppure **Impostazione wireless**.
- DE Zum Installieren des Netzwerk-Scantreibers die Standardoption zur Installation eines Netzwerkdruckers bzw. die Drahtlosoption auswählen.
- ES Para instalar el controlador de escaneado de red, seleccione la **instalación típica para una impresora de red** o la **configuración inalámbrica** prefijadas.
- PT Para instalar o driver de digitalização em rede, selecione a **Instalação Típica padrão para uma Impressora em rede** ou **Configuração sem fio**.
- NL Schakel om de netwerkscandriver te installeren het selectievakje **Standaardinstallatie voor een netwerkprinter** of **Installatie draadloos** in.
- SV Välj **Typical Installation for a Network Printer** (Typisk installation för en nätverksskrivare) eller **Wireless Setup** (Trådlös inställning).
- NO Når du skal installere driveren for nettverksskanning, velger du **Typical Installation for a Network Printer** (Vanlig installasjon av nettverksskriver) eller **Wireless Setup** (Trådløst oppsett).
- DA For at installere netværksscanningsdriveren skal du markere standardindstillingen for **typisk installation af en netværksprinter** eller **trådløs indstilling**.
- FI Verkkoskanneriajurin asennusta varten valitse oletus **Tavallinen verkkotulostimen asennus** tai **Langaton asennus**.
- CS Pokud chcete nainstalovat ovladač snímání v síti, zvolte výchozí možnost **Typical Installation for a Network Printer** (Typická instalace síťové tiskárny) nebo **Wireless Setup** (Nastavení bezdrátové sítě).
- PO Aby zainstalować sterownik skanowania sieciowego, wybierz domyślną opcję **Typical Installation for a Network Printer** (Typowa instalacja drukarki sieciowej) lub **Wireless Setup** (Konfiguracja bezprzewodowa)
- HU A hálózati szkenner-illesztőprogram telepítéséhez válassza az alapértelmezett **Typical Installation for a Network Printer** (Hálózati nyomtató szokásos telepítése) vagy a **Wireless Setup** (Vezeték nélküli) lehetőséget
- RU Для установки драйвера сетевого сканирования выберите установку по умолчанию **Typical Installation for a Network Printer** (Обычная установка для сетевого принтера) или **Wireless Setup** (Настройка беспроводного соединения)
- TU Ağ tarama sürücüsünü yüklemek için, varsayılan **Ağ Sürücüsü için Normal Yükleme** veya **Kablosuz Kurulum**'u seçin.
- EL Για να εγκαταστήσετε τον οδηγό σάρωσης δικτύου, ενεργοποιήστε την προεπιλογή **Typical Installation for a Network Printer** (Τυπική εγκατάσταση για εκτυπωτή δικτύου) ή **Wireless Setup** (Ρύθμιση ασύρματης σύνδεσης)

Macintosh

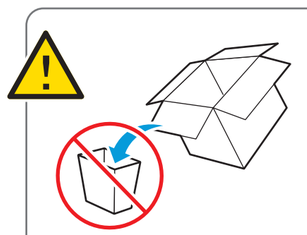
- EN Select **Easy Install**
- FR Sélectionnez **Installation facile**
- IT Selezionare **Installazione standard**
- DE **Einfachinstallation** wählen
- ES Seleccione **Instalación simple**
- PT Selecione **Instalação fácil**
- NL Selecteer **Eenvoudige installatie**
- SV Välj **Easy Install** (Enkel installation)
- NO Velg **Easy Install** (Enkel installasjon)
- DA Vælg **Let installation**
- FI Valitse **Helppo asennus**
- CS Zvolte možnost **Easy Install** (Snadná instalace)
- PO Wybierz opcję **Easy Install** (Łatwa instalacja)
- HU Válassza az **Easy Install** (Egyszerű telepítés) lehetőséget
- RU Выберите вариант **Easy Install** (Простая установка)
- TU **Kolay Yükleme**'yi seçin
- EL Επιλέξτε **Easy Install** (Εύκολη εγκατάσταση)

9

- EN Set up Scanning, see: *System Administrator Guide*
- FR Pour configurer la numérisation, voir : *Guide de l'administrateur système*
- IT Per impostare la scansione, vedere: *System Administrator Guide* (Guida per l'amministratore del sistema)
- DE Zur Einrichtung des Scanbetriebs siehe *System Administrator Guide* (Systemadministratorhandbuch)
- ES Para configurar el escaneado, consulte la *Guía del administrador del sistema*
- PT Para configurar a Digitalização, consulte: *Guia do Administrador do Sistema*
- NL Scaninstellingen, zie: *System Administrator Guide* (Handleiding voor de systeembeheerder)
- SV Information om att ställa in skanning finns i *System Administrator Guide* (Systemadministratörshandbok)
- NO Skanneoppsett: Slå opp i *System Administrator Guide* (Administratorhåndbok)
- DA For indstilling af scanning skal du se: *System Administrator Guide* (Systemadministratorvejledning)
- FI Skannausasetukset: katso *System Administrator Guide* (järjestelmänvalvojan käsikirja)
- CS Nastavte snímání, viz příručku *System Administrator Guide* (Příručka správce systému)
- PO Skonfiguruj skanowanie, zobacz: *System Administrator Guide* (Podręcznik administratora systemu)
- HU A szkennelési funkció beállítása: *System Administrator Guide* (Rendszeradminisztrátori útmutató)
- RU Сведения о настройке сканирования см. *System Administrator Guide* (Руководство системного администратора)
- TU Tarama Ayarları, bkz: *System Administrator Guide* (Sistem Yöneticisi Kılavuzu)
- EL Για τη ρύθμιση της σάρωσης, ανατρέξτε στο: *System Administrator Guide* (Οδηγός διαχειριστή συστήματος)



- EN *System Administrator Guide*
- FR *Guide de l'administrateur système*
- IT *System Administrator Guide* (Guida per l'amministratore del sistema)
- DE *System Administrator Guide* (Systemadministratorhandbuch)
- ES *Guía del administrador del sistema*
- PT *Guia do Administrador do Sistema*
- NL *System Administrator Guide* (Handleiding voor de systeembeheerder)
- SV *System Administrator Guide* (Systemadministratörshandbok)
- NO *System Administrator Guide* (Administratorhåndbok)
- DA *System Administrator Guide* (Systemadministratorvejledning)
- FI *System Administrator Guide* (järjestelmänvalvojan käsikirja)
- CS *System Administrator Guide* (Příručka správce systému)
- PO *System Administrator Guide* (Podręcznik administratora systemu)
- HU *System Administrator Guide* (Rendszeradminisztrátori útmutató)
- RU *System Administrator Guide* (Руководство системного администратора)
- TU *System Administrator Guide* (Sistem Yöneticisi Kılavuzu)
- EL *System Administrator Guide* (Οδηγός διαχειριστή συστήματος)



- EN Save packaging for depot service shipping
- FR Conservez l'emballage pour expédition au service de dépôt
- IT Salvare l'imballaggio per un'eventuale restituzione al magazzino
- DE Verpackung für Versand aufbewahren
- ES Guarde el embalaje para el envío al servicio de depósito
- PT Guarde a embalagem para o embarque ao depósito
- NL Bewaar de verpakking voor verzending naar magazijn
- SV Spara förpackningen för frakt
- NO Ta vare på emballasjen i tilfelle du må sende maskinen på service
- DA Gem emballagen til afsendelse til depotservice
- FI Säilytä pakkaus mahdollista huoltoon lähettämistä varten
- CS Uchovejte obal k odeslání přístroje do servisu.
- PO Zachować opakowanie do wysyłki za pośrednictwem bazy transportowej
- HU Őrizze meg a csomagolást arra az esetre, ha a gépet szervizelnie kell
- RU Сохраните упаковку для отправки на техническое обслуживание
- TU Depo hizmeti nakliyesi için ambalajı muhafaza edin
- EL Φυλάξτε τη συσκευασία για αποστολή στην αποθήκη

www.xerox.com/office/WC3315support_WC3325support